

Bizkaiko Foru Aldundiaren /2017
FORU DEKRETUA, ren
(e)koa; horren bidez, foru diru-laguntzen
oinarriak onartzen dira eta deialdia arautzen
da 2017an titulua ematen duten, titulurako
puntuatzen duten edo goragoko lehiaketa
baterako sailkapen-proba diren nazioarteko
lehiaketetan parte hartzen duten Bizkaiko
banakako kirolarientzako.

Autonomia Erkidegoko Erakunde Erkideen
eta bertako Lurralde Historikoetako Foru
Organoen arteko harremani buruzko
azaroaren 25eko 27/1983 Legearen 7.b.6
artikuluaren arabera, lurralde historikoei
dagokie erakunde erkideek kirolaren
sustapenaren arloan emandako arauak
garatu eta betearazteko eskumena.

Euskadiko Kirolaren 14/1998 Legeak,
ekainaren 11koak, 2.3 artikuluan honako hau
adierazten du: “*Aginte publikoek, beren
eskumen-esparruaren barruan, eskubide hori
behar bezala gauzatzea bermatuko dute.
Horretarako, burutuko duten kirol politikak
printzipio hauek izango ditu oinarrian:*”

e) *Lehiaketa-kirola bideratzea eta sustatzea.*

(...)

s) *Euskal kirolari laguntzea Estatuan nahiz
atzerrian.”*

Ekainaren 11ko 14/1998 Lege horren 5
artikuluak, berriz, honako hau dio: “*Lurralde
historikoetako foru-organoei dagokie, zeini bere
lurralde-esparruan, eskumen hauek erabiltzea:*”

(...)

f) *Goi-mailako kirolean etorkizun oparoa izan
dezaketen kirolariei laguntza teknikoa eta
ekonomikoa ematea.”*

Bizkaiko Foru Aldundiak Bizkaiko banakako
kirolariek nazioarteko lehiaketetan parte
hartzea errazteko, hauxe baita behar-
beharrezko pausua kirol elitera igarotzeko,

DECRETO FORAL de la Diputación Foral de
Bizkaia /2017, de de
, por el que se aprueban las bases reguladoras
y la convocatoria de subvenciones forales
destinadas a deportistas individuales de
Bizkaia que en 2017 tomen parte en pruebas
internacionales que den lugar a la obtención
de título, que puntúen para la obtención de
título o que sean clasificatorias para una
competición de nivel superior.

El artículo 7.b.6 de la Ley 27/1983, de 25 de
noviembre, de Relaciones entre las
Instituciones Comunes de la Comunidad
Autónoma y los Órganos Forales de sus
Territorios Históricos, establece que
corresponde a los Territorios Históricos el
desarrollo y la ejecución de las normas
emanadas de las Instituciones Comunes en
materia de fomento del deporte.

El artículo 2.3 de la Ley 14/1998, de 11 de
junio, del deporte del País Vasco, señala que
“*los poderes públicos, en el ámbito de sus
respectivas competencias, garantizarán el
adecuado ejercicio*” del derecho a la práctica
del deporte mediante una política deportiva
basada en:

“e) *La ordenación y el fomento del deporte de
competición.*”

(...)

s) *El apoyo al deporte vasco en el ámbito estatal e
internacional.”*

El artículo 5 de la misma Ley 14/1998, de 11
de junio, señala asimismo que “*corresponde a
los órganos forales de los territorios históricos en
su respectivo ámbito territorial el ejercicio de las
siguientes competencias:*”

(...)

f) *La asistencia técnica y la ayuda económica a las
y los deportistas promesas con expectativas de
acceder al deporte de alto nivel.”*

La Diputación Foral de Bizkaia, a fin de
facilitar el acceso a competiciones
internacionales a las y los deportistas
individuales de Bizkaia, ya que éstas



lehiaketa mota horietan parte hartzeak kirolariarentzako suposatzen duen gastuaren zati bat finantzatu gura du.

Bizkaiko Foru Aldundiaren foru dekretu honetan aipatutako diru-laguntzak jaso ahal izateko araudia ezartzen da.

Foru dekretu honek erregulazio onaren printzipioak betetzen ditu. Printzipio horiek jasota daude Administrazio Publikoen Administrazio Prozedura Erkidearen urriaren 1eko 39/2015 Legean eta Bizkaiko Foru Aldundiaren urtarrilaren 17ko 2/2017 Foru Dekretuaren 3. artikuluan (dekretu horren bidez, Bizkaiko Foru Aldundian xedapen orokorrak egiteko prozedura arautzen da).

Dekretu honetan, genero-ikuspegia jasotzen da, bai hura prestatzeko orduan bai haren aplikazioan, Emakumeen eta Gizonen berdintasunerako otsailaren 18ko 4/2005 Legean ezarritakoarekin bat. Gainera, kontuan hartu da Bizkaiko Foru Aldundiaren 2013ko azaroaren 19ko 141/2013 Foru Dekretuan xedatutakoa. Izan ere, haren bidez, generoaren eraginaren aurretiazko ebaluazioa egiteko jarraibideak ezartzen dira; ebaluazio hori Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako otsailaren 18ko 4/2005 Legean dago aurrez ikusita.

Ildo horretan, tramitazioan, foru dekretu horren 2. artikuluan aipatzen den txostena sartu da, hau da, generoaren eraginaren aurretiazko ebaluazioari buruzkoa.

Azaldutakoa dela bide, Bizkaiko Lurralde Historikoko Foru Erakundeen Hautapen, Antolaketa, Araubide eta Jardunbideari buruzko otsailaren 13ko 3/1987 Foru Arauaren 17., 39 k) eta 64.3 artikulua, Foru Administrazioak ematen dituen diru-laguntzen araubide juridiko orokorra arautu zuen maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Araua eta Bizkaiko Foru Aldundiaren martxoaren

competiciones son un paso necesario en su tránsito hacia la elite deportiva, pretende financiar parcialmente el gasto que les supone la participación en dicho tipo de pruebas.

En el presente Decreto Foral de la Diputación Foral de Bizkaia se establece la normativa para ello.

Este Decreto Foral responde a los principios de buena regulación previstos en la Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas, y recogidos en el artículo 3 del Decreto Foral de la Diputación Foral de Bizkaia 2/2017, de 17 de enero, por el que se regula el procedimiento de elaboración de disposiciones de carácter general en la Diputación Foral de Bizkaia.

Así mismo, incorpora la perspectiva de género tanto en su elaboración como en su aplicación, tal y como se señala en la Ley 4/2005, de 18 de febrero, para la Igualdad de Mujeres y Hombres. Además, se ha tenido en cuenta lo dispuesto en el Decreto Foral 141/2013, de 19 de noviembre, por el que se fijan las Directrices en las que se recogen las pautas a seguir para la realización de la evaluación previa del impacto en función del género prevista en la Ley 4/2005, de 18 de febrero, para la Igualdad de Mujeres y Hombres.

En este sentido, en su tramitación se incorpora el "Informe de Evaluación Previa del Impacto en Función del Género" al que hace referencia el artículo 2 del citado Decreto Foral.

En virtud de lo expuesto, vistos los artículos 17, 39 k) y 64.3 de la Norma Foral 3/1987, de 13 de febrero, sobre Elección, Organización, Régimen y Funcionamiento de las Instituciones Forales del Territorio Histórico de Bizkaia, la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral y el



23ko 34/2010 Foru Dekretuak onartu zuen Diru-laguntzen Erregelamendua kontuan hartuta, eta Bizkaiko Foru Aldundiko Euskara eta Kultura Sailaren egitura organikoari buruzko erregelamendua onesten duen Bizkaiko Foru Aldundiaren martxoaren 8ko 42/2016 Foru Dekretuak emandako ahalmenak aintzat hartuta, Euskara eta Kultura Saileko foru diputatu andreak proposaturik, Bizkaiko Foru Aldundiaren Gobernu Kontseiluak 2017ko _____ren _____ko bileran eztabaidatu eta onetsi ondoren, hauxe

Reglamento de Subvenciones aprobado por el Decreto Foral de la Diputación Foral de Bizkaia 34/2010, de 23 de marzo, y habida cuenta de las facultades atribuidas por el Decrero Foral 42/2016, de 8 de marzo, por el que se aprueba el reglamento de estructura orgánica del Departamento de Euskera y Cultura de la Diputación Foral de Bizkaia, a propuesta de la Ilma. Sra. diputada titular del Departamento de Euskera y Cultura, previa deliberación y aprobación de esta Diputación Foral, en reunión de _____de _____de 2017,

XEDATZEN DA:

SE DISPONE:

1. artikulua.— Xedea

Artículo 1.- Objeto

1.- Foru dekretu honen xedea da 2017an titulua ematen duten, titulurako puntuatzen duten edo goragoko lehiaketa baterako sailkapen-proba diren nazioarteko lehiaketetan parte hartzen duten Bizkaiko banakako kirolarientzako foru diru-laguntzalemateko oinarriak onartzea eta deialdia egitea

1.- Constituye el objeto del presente Decreto Foral la aprobación de las bases reguladoras y la convocatoria de subvenciones forales destinadas a deportistas individuales de Bizkaia que en 2017 tomen parte en pruebas internacionales que den lugar a la obtención de título, que puntúen para la obtención de título o que sean clasificatorias para una competición de nivel superior.

2.- Diru-laguntza hauen objektu izango dira inkripzio, ostatu eta bidaia gastuak, beti ere sortuak badira Bizkaiko banakako kirolariek 2017an titulua ematen duten, titulurako puntuatzen duten edo goragoko lehiaketa baterako sailkapen-proba diren nazioarteko lehiaketetan parte hartzeagatik.

2.- Serán objeto de subvención los gastos de inscripción, alojamiento y desplazamiento que genere a los y las deportistas individuales de Bizkaia el tomar parte en pruebas internacionales que den lugar a la obtención de título, que puntúen para la obtención de título o que sean clasificatorias para una competición de nivel superior y que se celebren en el año 2017.

3.- Bakar-bakarrik lagunduko dira diruz, kirol proba bakar bati dagozkion inkripzio, ostatu eta bidaia gastuak, eskatzaile bakoitzeko.

3.- Sólo se subvencionarán los gastos de inscripción, alojamiento y desplazamiento de una única prueba deportiva por solicitante.

Eskatzaile berberak proba baterako baino gehiagorako egingo balu eskabidea, hamar (10) egun balioduneko epea emango zaio, tramitatu beharreko eskabidea zein den adieraz dezan. Ohartaraziko zaio, hala egin ezean eskabideetan atzera egindakotzat joko

En caso de que una persona solicite subvención para más de una prueba, se le requerirá para que, en el plazo de diez (10) días hábiles, indique qué solicitud debe de tramitarse. Se le advertirá de que, si así no lo hiciera, se le tendrá por desistida de sus



dela eta dagokion ebazpena emanda eskabideak artxibatu egingo direla.

4.- Probek izan behar dute kategoria kadete, jubenil, junior edo absolutukoak.

5.- Ez dira foru diru laguntza deialdi honetan sartuko beteranoen probek, mastersek edo antzekoek sorrarazitako gastuak, zein eskola kiroleko mailetako lehiaketen baitan sortzen direnak.

6.- Foru Administrazioak ematen dituen diru-laguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauaren 29. artikulua ezartzen duen «diru-laguntza jaso dezakeen gastua»ren kontzeptua betez emango dira diru-laguntza hauek. Ondorio horietarako, diru-laguntza jaso dezaketen gastuak izango dira batere zalantzarik gabe lagundutako jardueraren izaerarekin bat datozenak, behar-beharrezkoak direnak eta ezarritako epearen barruan egiten diren gastuak. Diruz lagundutako gastuen kostua ezin izango da inoiz izan merkatuko balioa baino handiagoa.

7.- Foru dekretu honen helburua da eskatzaileen ekintzak lagundu eta osatzea; ez dira inoiz finantzatuko jarduera egiteagatik sortutako gastu guztiak.

2. artikulua.- Onuradunak

1.- Maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauaren 12. artikuluan jasotako egoeretako batean egon ez eta baldintza hauek betetzen dituzten banakako kirolariak izan daitezke foru dekretu honen bidez araututako diru-laguntzen onuradunak:

- 2017an titulua ematen duten, titulurako puntuatzen duten edo goragoko lehiaketa baterako sailkapen-proba diren nazioarteko lehiaketetan parte hartu izana, proba hauek

peticiones, archivándose las mismas, previa la correspondiente resolución.

4.- Las pruebas deberán ser de categoría cadete, juvenil, junior o absoluta.

5.- No serán objeto de la presente subvención foral los gastos generados por la asistencia a pruebas de veteranas y veteranos, masters o similares, así como a las que pertenezcan a competiciones de categorías escolares.

6.- La concesión de las presentes subvenciones se realiza atendiendo al concepto de «Gastos subvencionables» que establece el artículo 29 de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral. A estos efectos tienen la consideración de gastos subvencionables los que de manera indubitada respondan a la naturaleza de la actividad subvencionada, resulten estrictamente necesarios y se realicen en el plazo establecido. En ningún caso el coste de adquisición de los gastos subvencionables podrá ser superior al valor de mercado.

7.- La finalidad del presente Decreto Foral será la de apoyar y completar la acción de las solicitantes, nunca la de financiar en su totalidad los gastos derivados de la ejecución de la actividad.

Artículo 2.- Beneficiarias

1.- Podrán beneficiarse de las subvenciones reguladas por el presente Decreto Foral deportistas individuales que, no estando incursas en las causas del art. 12 de la Norma Foral 5/2005 de 31 de mayo, reúnan los siguientes requisitos:

- Que en 2017 tomen parte en pruebas internacionales que den lugar a la obtención de título, que puntúen para la obtención de título o que sean clasificatorias para una



beti ere kategoria kadete, jubenil, junior edo absolutukoak badira.

- 2002. urtea edo hori baino lehen jaioak.

- Diru laguntza eskabidearen objektu den modalitateko Bizkaiko lurraldeko kirol federazioan edo, Bizkaiko lurralde federaziorik ez badago, Euskadiko federazioan izena emanda duen kirol klub edi elkarte bateko lizentzia edukitzea.

2.- Sexua dela-eta inor baztertzegatik administrazio-zehapenik edo zehapen penalik jaso duten pertsonak ezin izango dute dekretu honetan araututako deialdian parte hartu, dagokien zehapena indarrean dagoen bitartean; halaber, Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako otsailaren 18ko 4/2005 euskal Legea dela-eta debeku hori ezarri zaienak ere dekretu honek arautzen duen deialditik kanpo geldituko dira.

3. artikulua.— Diru-laguntzak emateko araubidea

Foru dekretu honetan aipatutako diru-laguntzak norgehiagokarik gabeko araubidez bidez emango dira. Diru-laguntza emateko espedientean egiaztatuta geratu beharko da eskatzaileak onuradun izateko betekizunak betetzen dituela, baita jarduera diru-laguntza jaso dezaketenen artean dagoela ere. Aurreko hori egiaztatu ondoren, diru-laguntza emateari ekingo zaio, aurrekontuko diru-baliabideek baimentzen duten heinean, eta 5. artikuluan aipatuko diren muga barruan.

4. artikulua.- Eskabideak eta epeak

1.- Diru-laguntzetarako eskabideak eredu ofizialean aurkeztu beharko dira (honekin batera doan I-E1. eranskinean, http://www.bizkaia.eus/kulturadirulaguntzak_foru

competición de nivel superior, siempre que sean de categoría cadete, juvenil, junior o absoluta.

- Que hayan nacido en el año 2002 o antes.

- Que cuenten con licencia de un club perteneciente a la federación deportiva territorial vizcaína, o a la federación vasca en caso de no existir federación territorial vizcaína, de la modalidad objeto de la solicitud de subvención.

2.- Quedarán excluidas de la convocatoria regulada por el presente Decreto, durante el periodo que establezca la correspondiente sanción, aquellas personas sancionadas administrativa o penalmente por incurrir en discriminación por razón de sexo y las sancionadas con esta prohibición en virtud de la Ley vasca 4/2005, de 18 de febrero, para la Igualdad de Mujeres y Hombres.

Artículo 3.- Régimen de concesión

Las subvenciones a que se refiere este Decreto Foral se otorgarán en régimen de libre concurrencia. Para que proceda el otorgamiento de la subvención deberá quedar acreditado en el expediente que la persona solicitante cumple los requisitos para ser beneficiaria, así como que la actividad tiene la consideración de actividad subvencionable. Verificado lo anterior, se procederá al otorgamiento de la subvención en la medida que lo permitan las disponibilidades presupuestarias, y dentro de los límites que se señalan en el artículo 5.

Artículo 4.- Solicitudes y Plazos

1.- Las solicitudes de subvención se deberán presentar en el modelo oficial que se adjunta como Anexo I-E1 (accesible en la web foral <http://www.bizkaia.eus/>



webgunean eskuragarri); haiekin batera hurrengo ataletan ezarritako dokumentazioa ere aurkeztuko da, eta eskatzaileak sinatu beharko ditu eskabideak. Eskabideak Bizkaiko Foru Aldundiko Euskara eta Kultura Saileko Kirol Zerbitzuan aurkeztu ahal izango dira (Bilboko Rekalde zumarkalea 30-1., astelehenetik ostiralera, 8:30etik 13:30era), edo, bestela, Herri Administrazioen Administrazio Prozedura Erkidearen urriaren 1eko 39/2015 Legearen 16.4 artikulua zehazten duen moduan aurkeztu ahal izango dira.

Horrez gainera, aukera egongo da eskabideak –gorago ezarritako baldintzak beteta– Bizkaiko Foru Aldundiaren Egoitza Elektronikoaren bidez aurkezteko.

Kirolari adingabeen eskabideak aitak, amak edo legezko ordezkariak aurkeztu beharko ditu. Ondorio guztietarako, haiexek izango dira -eta ez adingabeak- jasotako kopuru ekonomikoaren onuradunak. Edonola ere, adingabeak bete behar ditu Foru Dekretu honetako 2. artikuluan ezarritako baldintzak.

Aldiz, adingabea izango da diru laguntzaren onuraduna, baldin eta hura ordaindu aurretik adin-nagusitasuna lortzen badu. Kasu horretan, ordainketa izapidetzeko, zerga-betebeharrak eta Gizarte Segurantzarekikoak egunean ordainduta daukatela egiaztatzen duten ziurtagiriak aurkeztu beharko dituzte.

2.- Eskabideak aurkezteko epea 2017ko urriaren 9tik 27ra izango da, biak barne.

3.- Dokumentazio hau (I-E1. eranskina) erantsi beharko zaio eskabideari:

a) Kasuan kasuko proban parte hartzeak sorrarazitako inkripzio, ostatu eta bidaia gastuak edo berauen aurreikusitako aurrekontua.

kulturadirulaguntzak), acompañadas de la documentación exigida en los siguientes apartados y suscritas por la persona solicitante, en el Servicio de Deportes del Departamento de Euskera y Cultura de la Diputación Foral de Bizkaia, sito en Bilbao, Alda. Rekalde, 30-1º (de lunes a viernes, de 8:30 h. a 13:30 h.), o en la forma que determina el artículo 16.4 de la Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas.

También podrán presentarse solicitudes, en las condiciones establecidas anteriormente, a través de la Sede Electrónica de la Diputación Foral de Bizkaia.

Las solicitudes de deportistas menores de edad deberán ser presentadas por su padre, madre o representante legal. A todos los efectos serán éstas, y no las personas menores, las beneficiarias de la subvención. En cualquier caso, los requisitos señalados en el artículo 2 del presente Decreto Foral habrán de concurrir en la persona menor de edad.

La persona menor en el tiempo de la solicitud que alcanzase la mayoría de edad antes del pago de la subvención será la beneficiaria de misma. A estos efectos y para la tramitación del pago, deberá presentar sendos certificados de estar al corriente de sus obligaciones tributarias y de la Seguridad Social.

2.- El plazo de presentación de solicitudes será del 9 al 27 de octubre de 2017, ambos inclusive.

3.- Deberá adjuntarse la siguiente documentación (Anexo I-E1):

a) Presupuesto previsto o gasto efectuado en inscripción, alojamiento y desplazamiento para tomar parte en la correspondiente prueba.



b) Eskatzailearen jaiotza-data, gazteriaren arloko estatistikak egiteko erabiltzeko.

4.- Dokumentazio orokor hau (II-E3. eranskina) erantsi beharko zaio eskabideari:

a) Banku-helbideraketaren fitxa (IV-E5. eranskina betez), alta edo aldaketaren bat bada, bakarrik.

b) Nortasun agiriaren kopia.

Kirolari adingabeen eskabideak aitak, amak edo legezko ordezkariak aurkeztuko dituzenez, kasu hauetan berauen nortasun agiriaren kopia erantsiko da.

5.- Agiri eta datu espezifiko hauek (II-E3. eranskina) erantsi beharko zaizkio eskabideari:

a) Federazio lizentziaren kopia.

b) 2017an parte hartu duen edo parte hartzekoa den nazioarteko lehiaketaren azalpen-fitxa.

6.- Eskabideak behar bezala beteta ez badaude, edo foru dekretu honetan eskatutako agirietakoren bat falta badute, orduan, interesdunari errekerimendua egingo zaio, hamar (10) egun balioduneko epearen barruan akatsa zuzentzeko edo nahitaezko agiriak aurkezteko. Era berean, jakinaraziko zaio ezen hala egiten ez badu eskaeran atzera egin duela ulertuko dela eta, behin ebazpena emanda, eskaera artxibatu egingo dela.

7.- Beharrezkotzat jo izanez gero, Bizkaiko Foru Aldundiko Euskara eta Kultura Saileko Kirol Zerbitzuak aurkeztutako eskabideak ebazteko egokitzat jotzen dituen agiri osagarri guztiak eskatu ahal izango dizkie eskatzaileei. Agindeia jaso baina ezarri zaion epearen barruan aurkezten ez baditu eskatu zaizkion agiriak, eskabidean atzera egin duela ulertuko da, eta eskabide hori artxibatu

b) Fecha de nacimiento de la persona solicitante, a efectos estadísticos en materia de juventud.

4.- Deberá adjuntarse la siguiente documentación general (Anexo II-E3):

a) Ficha de domiciliación bancaria, únicamente en los casos de alta o modificación (rellenando el Anexo IV-E5).

b) Fotocopia del DNI u otro documento de identidad del o de la deportista.

En el caso de deportistas menores de edad, se adjuntará fotocopia del DNI u otro documento de identidad del padre, madre o representante legal, al ser ésta la que debe presentar la solicitud.

5.- Deberán adjuntarse la siguiente documentación y datos específicos (Anexo II-E3):

a) Copia de la licencia federativa.

b) Ficha descriptiva de la prueba internacional en la que haya tomado parte o vaya a tomar parte en 2017.

6.- Si las solicitudes no se formalizaran completamente o faltara alguno de los documentos exigidos por el presente Decreto Foral, se requerirá a las personas interesadas, para que en el plazo de diez (10) días hábiles subsane la falta o acompañe los documentos preceptivos, con indicación de que, si así no lo hiciera, se la tendrá por desistida de su petición, archivándose la misma, previa la correspondiente resolución.

7.- En aquellos casos en que se considere necesario, el Servicio de Deportes del Departamento de Euskera y Cultura de la Diputación Foral de Bizkaia podrá requerir a las solicitantes cuanta documentación complementaria estime oportuna, para proceder a la resolución de las solicitudes formalizadas. Si la persona requerida no presentare la documentación en el plazo que se establezca, se la tendrá por desistida de su



egingo da, aurretik ebazpena eman eta gero.

solicitud, archivándose la misma, previa la correspondiente resolución.

5. artikulua. Eman beharreko zenbatekoa

Artículo 5.- Importe a conceder

1.- 2017an titulua ematen duten, titulurako puntuatzen duten edo goragoko lehiaketa baterako sailkapen-proba diren nazioarteko lehiaketetan parte hartzen duten Bizkaiko banakako kirolariei dagozkien eskabideak honako irizpide hauek kontuan hartuta ebatziko dira:

1.- Las solicitudes relativas a los y las deportistas individuales de Bizkaia que tomen parte en pruebas internacionales que den lugar a la obtención de título, que puntúen para la obtención de título o que sean clasificatorias para una competición de nivel superior y que se celebren en el año 2017 serán resueltas atendiendo a los siguientes parámetros:

a) “Kirolerako talentuen” kasuan: inkripzio, ostatu eta bidaia gastuen %40ko diru laguntza emango zaie, 4.000€-ko mugarekin.

a) En el caso de los y las “talentos deportivos”, se concederá una subvención del 40% del gasto de inscripción, alojamiento y desplazamiento, hasta un límite de 4.000€.

Kirolerako talentuak” dira Eusko Jaurlaritzaren eta Bizkaiko Foru Aldundiaren arteko jarduketa-protokoloarekin bat etorrita, Aldundiko eta Eusko Jaurlaritzako teknikariek osatutako batzorde misto batek hala identifikatutakoak, etorkizun handiko kirolarien artean, kirol-lehiaketetan goi-maila lortzetik hurbil daudela egiaztatu dutelako.

Tiene la consideración “talento deportivo” aquel o aquella deportista que de acuerdo con el Protocolo de Actuación entre el Gobierno Vasco y la Diputación Foral de Bizkaia, la Comisión Mixta formada por personal técnico de la propia Diputación y del Gobierno Vasco haya identificado, de entre las promesas, como tal “talento deportivo”, por encontrarse especialmente próxima a alcanzar el alto nivel competitivo.

b) I. mailako etorkizun handiko kirolariak: inkripzio, ostatu eta bidaia gastuen %35eko diru laguntza, 3.000€-ko mugarekin.

b) Deportistas promesas de Nivel I: una subvención del 35% del gasto de inscripción, alojamiento y desplazamiento, hasta un límite de 3.000€.

I. mailako etorkizun handiko kirolaria da hala dagoena onartua Bizkaiko etorkizun handiko kirolariak identifikatzeko eta kirolari horiei laguntza emateko arautegia ezartzen duena Bizkaiko Foru Aldundiaren foru dekretuaren arabera.

Tiene la consideración de “deportista promesa de Nivel I” quien se encuentre en la lista de deportistas con tal calificación de acuerdo con el decreto foral de la Diputación Foral de Bizkaia por el que se establece la normativa del programa de detección y apoyo a deportistas promesas de Bizkaia.

c) II. mailako etorkizun handiko kirolariak: inkripzio, ostatu eta bidaia gastuen %30eko diru laguntza, 2.500€-ko mugarekin.

c) Deportistas promesas de Nivel II: una subvención del 30% del gasto de inscripción, alojamiento y desplazamiento, hasta un límite de 2.500€.

II. mailako etorkizun handiko kirolaria izango

Tiene la consideración de “deportista



da hala dagoena onartua Bizkaiko etorkizun handiko kirolariak identifikatzeko eta kirolari horiei laguntza emateko arautegia ezartzen duena Bizkaiko Foru Aldundiaren foru dekretuaren arabera.

d) Gainontzeko kirolariak: inkripzio, ostatu eta bidaia gastuen %25eko diru laguntza, 2.000€-ko mugarekin.

2.- Ez da ezelan ere emango eskatutako diru laguntzaren zenbatekoa baino handiagorik.

Proposatutako azken diru laguntza kopuruak borobildu ahal izango dira beherantz, zentimoei dagokienez.

6. artikulua.- Aholkularitza

Foru dekretu hau dela-eta sortutako zalantza edo kontsulta guztiak argitzeko beharrezkoa den laguntza teknikoa edo aholkularitza eskainiko ditu Bizkaiko Foru Aldundiko Kirol Zerbitzuak.

Halaber, informazioa eta aholkua aurki daiteke <http://www.bizkaia.eus/laguntzaileKirolak> foru webgunean.

7. artikulua. Ebazpena

1. Foru Administrazioak ematen dituen diru-laguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen 2005eko maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauaren 22.4 artikuluan xedatutakoa betez, deialdi honetan, interesdunei ez zaie lehenbizi behin-behineko ebazpen-proposamena emango eta, gero, entzunaldiaren izapidea eskainiko, zeren prozeduran interesdunek ekarri dituzten egitateak, alegazioak eta frogak besterik ez baitira jaso eta kontuan hartuko.

promesa de Nivel II” quien se encuentre en la lista de deportistas con tal calificación de acuerdo con el decreto foral de la Diputación Foral de Bizkaia de por el que se establece la normativa del programa de detección y apoyo a deportistas promesas de Bizkaia.

d) Resto de deportistas: una subvención del 25% del gasto de inscripción, alojamiento y desplazamiento, hasta un límite de 2.000€.

2.- En ningún caso se concederá subvención por importe superior al solicitado.

Las subvenciones finales propuestas podrán ser objeto de redondeo de céntimos a la baja.

Artículo 6.- Asesoramiento

El Servicio de Deportes de la Diputación Foral de Bizkaia prestará el apoyo técnico o asesoría necesaria, ante cualquier duda o consulta referida al presente Decreto Foral.

Asimismo, podrá obtenerse información y consulta en la web foral <http://www.bizkaia.eus/laguntzaileKirolak>.

Artículo 7.— Resolución

1. No se prevé en esta convocatoria, a efectos de lo dispuesto por el artículo 22.4 de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral, la resolución, en primer lugar, a través de una propuesta de resolución provisional tras la que se conceda trámite de audiencia a las personas interesadas, puesto que no figurarán en el procedimiento ni serán tenidos en cuenta otros hechos ni otras alegaciones y pruebas que las aducidas por las personas interesadas.



2.- Deialdia ebatzi baino lehen, eskatzaileek zerga-betebeharrak eta Gizarte Segurantzari dagozkionak egunean dituztela egiaztatuko du Kirol Zerbitzuak. Egiaztapen hori eginda, ikusten bada eskatzailearen batek ez duela betetzen betebeharrak horietako bat, edozein, errekerimendua egingo zaio hamar (10) egun balioduneko epean egoera hori erregularizatu dezan, eta ohartaraziko zaio hori egiten ez bada bere eskabidean atzera egindakotzat joko dela.

3.- Ebazpena emateko eta jakinarazteko epea hilabete batekoa (1) izango da, eskabideak aurkezteko epea amaitzen denetik zenbatuta.

Euskara eta Kultura Saileko foru diputatuak emango du ebazpena, Bizkaiko Foru Aldundiko Kirol Zerbitzuaren txostena jaso ondoren. Epe hori eskabideari buruzko ebazpen adierazirik eman eta jakinarazi gabe igarotzen bada, eskabidea ezetsizat joko da; hala ere, ebazpen adierazia geroago ere eman ahal izango da.

4. Deialdi hau ebazteko ematen den foru agindua interesdunari jakinaraziko zaio, posta ziurtatuaren bidez. Foru agindu horretan berriaz jasoko da ebazpenak administrazio-bidea agortzen duela eta interesdunak errekurtsio hauek jar ditzakeela: foru aginduaren aurka aukerako berraztertze-errekurtsioa, Bizkaiko Foru Aldundiko Euskara eta Kulturako foru diputatu andre txit argiaren aurrean, hilabeteko (1) epean, edo administrazioarekiko auzi-errekurtsioa, bi hilabeteko (2) epearen barruan, goiko era berean zenbatuz.

Euskara eta Kultura Sailak, urtero, iragarki bat jarriko du Bizkaiko Aldizkari Ofizialean, deialdi publiko honetan onetsi diren eskabideen berri emateko.

5.- Foru dekretu honetako diru-laguntzak bateragarriak izango dira helburu bererako Estatuko, Europar Batasuneko edo

2.- Previo a la resolución de la convocatoria, el Servicio de Deportes comprobará que los solicitantes se encuentran al corriente de sus obligaciones tributarias y para con la Seguridad Social. Si como consecuencia de tal comprobación resultare que alguna de las personas incumple cualquiera de tales obligaciones, será requerida para que en el plazo de diez (10) días regularice tal situación con advertencia de que, en otro caso, su solicitud será dada por desistida.

3.- El plazo máximo para resolver y notificar la resolución de las solicitudes será de un (1) mes, a contar desde la finalización del plazo de entrega de solicitudes.

La resolución será dictada por la Diputada Foral del Departamento de Euskera y Cultura, previo informe del Servicio de Deportes de la Diputación Foral de Bizkaia. Si transcurrido dicho plazo no mediara resolución expresa y notificación de la misma, se entenderá que ha sido desestimada, sin perjuicio de que con posterioridad sea resuelta de forma expresa.

4.- La orden foral por la que se resuelva la respectiva solicitud será notificada a la interesada por correo certificado. Contendrá expresa mención a que la misma agota la vía administrativa, y podrá ser recurrida por la persona interesada interponiendo contra ella, con carácter potestativo, recurso de reposición ante la Ilma. Sra. Diputada Foral de Euskera y Cultura de la Diputación Foral de Bizkaia, en el plazo de un (1) mes a partir del día siguiente al de su notificación, o recurso contencioso-administrativo en el plazo de dos (2) meses, contados de igual forma.

Anualmente el Departamento de Euskera y Cultura publicará, mediante anuncio en el "Boletín Oficial de Bizkaia", la relación de solicitudes estimadas a los efectos de esta convocatoria pública.

5.- Las subvenciones del presente Decreto Foral serán compatibles con otras subvenciones, ayudas, ingresos o recursos



nazioarteko edozein administraziok edo erakunde publikok zein pribatuk ematen dituzten diru-laguntza, laguntza, diru-sarrera edo baliabideekin.

6.- Diru-laguntza emateko kontuan hartu diren inguruabarretakoren bat aldatzen bada, eta betiere aldi berean udalerrietako, autonomia-erkidegoetako, estatuko edo nazioarteko beste administrazio edo erakunde publiko batek emandako beste diru-laguntza, laguntza, sarrera edo baliabideren bat lortzen bada, gerta liteke diru-laguntza emateko ebazpena aldatzea, zeren foru dekretu honen bitartez araututako diru-laguntzen zenbatekoa, bakarrik zein beste diru-laguntza edo laguntza batzuekin bat eginda, inolaz ere ezin baita izan pertsona onuradunak egin beharreko jardueraren kostua baino handiagoa.

8. artikulua.— Ordainketa.

1. Diru-laguntza ebazten duen foru aginduaren jakinarazpena jaso eta ondorengo hamar egun baliodunetan onuradunak ez badio beren-beregi eta idatziz uko egiten diru-laguntzari, onartu egin duela ulertuko da. Ebazpen hori jakinarazi ondoren 10 egun igaro eta berehala, Kirol Zerbitzuak diru-laguntzari dagokion zenbatekoaren ordainketa izapidetuko du Ogasun eta Finantzen Foru Sailean, eta erakunde onuradunei ez zaie horretarako inolako bermerik eskatuko.

2. Diru-laguntza ordaindu aurretik, egiaztatu egingo da onuradunek egunean dituztela hala zerga betebeharrak nola Gizarte Segurantzarekikoak.

Egiaztatzearen ondorioz ikusiko balitz onuradunen batek ez duela aurreko lerroaldean ezarritakoa betetzen, errekerimendua egingo zaio hamar (10) eguneko epean egoera hori konpon dezan, eta jakinaraziko zaio, horrela egiten ez badu,

para la misma finalidad, procedentes de cualesquiera Administraciones o entes públicos o privados, estatales, de la Unión Europea o de organismos internacionales.

6.- Toda alteración de las condiciones tenidas en cuenta para la concesión de la subvención, y en todo caso la obtención concurrente de subvenciones, ayudas, ingresos o recursos otorgados por otras administraciones o entes públicos, municipales, autonómicos, estatales o internacionales, podrá dar lugar a la modificación de la resolución de concesión, dado que el importe de las subvenciones reguladas en el presente Decreto Foral, en ningún caso, podrá ser de tal cuantía que aisladamente o en concurrencia con otras subvenciones o ayudas, supere el coste de la actividad que desarrolle la persona beneficiaria.

Artículo 8.—Pago

1. Si en el plazo de 10 días hábiles, tras la fecha de notificación de la orden foral que resuelve la solicitud, la persona beneficiaria no renuncia expresamente y por escrito a la misma, se entenderá que ésta queda aceptada. Inmediatamente al transcurso de 10 días tras la notificación de dicha resolución, el Servicio de Deportes procederá a tramitar el abono de la misma ante el Departamento Foral de Hacienda y Finanzas, no exigiéndose para ello garantía alguna a las personas beneficiarias.

2. Previo al pago de la subvención, se comprobará que las personas beneficiarias se encuentran al corriente de sus obligaciones tributarias y de Seguridad Social.

Si como consecuencia de la comprobación efectuada resulta que alguna persona beneficiaria incumple, ésta será requerida para que en el plazo de 10 días regularice tal situación con indicación de que, en caso contrario, pierde el derecho a la subvención



emandako diru-laguntzarako eskubidea
galduko duela

9. artikulua.- Diru-laguntza onuradunaren borondatez itzultzea.

1.- Borondatezko itzulketa da onuradunak bere borondatez eta Administrazioaren inolako errekerimendurik gabe egiten duena.

2.- Martxoaren 23ko 34/2010 Foru Dekretuaren 76. artikuluan xedatutakoaren arabera (dekretu horren bidez, Diru-laguntzen Erregelamendua onesten da, Foru Administrazioak ematen dituen diru-laguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Araua garatzen duena), onuradunak bere ekimenez itzuli ahal izango du Bizkaiko Foru Aldundiak emandako diru-laguntza, foru erakundeak aurretik eskatu gabe. Halakoetan, Bizkaiko Foru Aldundiak diru-laguntza benetan itzultzen den arte sortutako berandutze-interesak kalkulatuko ditu, aipatutako 76. artikuluan eta 5/2005 Foru Arauaren 34. artikuluan ezarritakoarekin bat etorrita.

3.- Onuradunak berak eskatuta foru diru-laguntza itzultzeko ordainketa-gutun bat erabili behar da. Ordainketa-gutun hori diru-laguntzaren kudeaketaz arduratu den foru zerbitzuaren bulegoetan izapidetuko da, onuradunak eskaera aurkeztu eta gero. Ordainketa-gutun horretan honako hauek adierazi beharko dira: itzuli beharreko zenbatekoa (printzipala eta berandutze-interesak), ereduaren kodea eta diru-sarreraren zergatia, itzuli behar den diru-laguntzaren aipamena eginez.

4.- Diru-laguntzaren onuradunak finantza-erakunde batean ordainketa egin ondoren, ordainketaren kopia edo diru-sarreraren frogagiria bidali beharko dio diru-laguntzaren kudeaketaz arduratzen den Euskara eta Kultura Saileko foru zerbitzuari.

concedida.

Artículo 9.—Devolución a iniciativa de la perceptora.

1.- Se entiende por devolución voluntaria aquella que es realizada por la beneficiaria sin el previo requerimiento de la Administración.

2.- De conformidad con lo previsto por el artículo 76 del Decreto Foral 34/2010, de 23 de marzo, por el que se aprueba el Reglamento de Subvenciones, de desarrollo de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, la beneficiaria podrá proceder a la devolución voluntaria de la subvención concedida por la Diputación Foral de Bizkaia sin el previo requerimiento de esta última. En este supuesto, la Diputación Foral de Bizkaia calculará los intereses de demora hasta el momento de la devolución efectiva de la subvención, conforme a lo dispuesto en el referido artículo 76, y según lo establecido en el artículo 34 de la Norma Foral 5/2005.

3.- La devolución de la subvención foral a instancia de la propia beneficiaria de la misma se deberá realizar mediante la correspondiente carta de pago que, a su requerimiento, le será tramitada en las dependencias del Servicio foral gestor de la subvención. En dicha carta de pago se consignará el importe a devolver (principal e intereses), código del modelo y motivo del ingreso haciéndose además referencia a la subvención a devolver.

4.- Una vez practicado el abono por la beneficiaria de la subvención en una entidad financiera, habrá de remitirse copia de la misma o justificante del respectivo ingreso al Servicio foral gestor del departamento de Euskara y Cultura.



10. artikulua.- Betebeharrak

Foru dekretu honen bitartez arautzen diren diru-laguntzen onurak jasotzen dituzten erakundeek bete behar hauek egiteko konpromisoa hartzen dute:

- Diru-laguntza ematea eragin duen jarduera gauzatzea.

- Bizkaiko Foru Aldundiko Euskara eta Kultura Sailean justifikatu behar da proiektua egin dela, hura emateko oinarrikoak izan ziren baldintzak bete direla eta diruz lagundutako proiektuaren zenbateko araztuaren gastua jarduerari aplikatu zaiola; horretarako, agiri hauek aurkeztu beharko dira, Kirol Zerbitzuaren bulegoetan (Bilbo, Errekalde zumarkaleko 30-1). Agiriok aurkezteko azken eguna: 2018ko martxoaren 16an.

a) Diruz lagundutako jardueraren nondik norakoei buruzko memoria.

b) Diruz lagundutako jarduerari dagozkion diru-sarrera eta gastuen behin betiko zerrenda xehatua (III-E4. eranskina).

c) Gastuen jatorrizko frogagiriak edo Kirol Zerbitzuan egiaztatutako haien fotokopiak; frogagiri horiek aurrekontu araztuaren kontzeptuei buruzkoak izango dira. Aurkeztuko diren frogagiri eta faktura guztien zerrenda ere ekarri beharko da, zenbatekoa eta aurrekontuaren zein atali dagokien zehaztuta

d) Diruz laguntzeko gastuaren aurrekontua justifikatzeko, baldin eta administrazio-kontrataziorako araudian kontratu txikirako ezarritako zenbatekoak gainditzen badira, foru diru-laguntzaren onuradunak egiaztapenak aurkeztu behar ditu, gutxienez hiru hornitzaile ezberdinek egin dizkioten eskaintzak justifikatzeko, salbu eta kontratuaren ezaugarri bereziak direla-eta merkatuan ez badago halakorik egin dezakeen erakunde nahikorik edo gastua

Artículo 10.— Obligaciones

Las beneficiarias de las subvenciones reguladas por el presente Decreto Foral se comprometen a cumplir las siguientes obligaciones:

- Realizar la actividad que motivó la concesión de la subvención.

- Justificar ante el Departamento de Euskera y Cultura de la Diputación Foral de Bizkaia la realización del proyecto, el cumplimiento de las condiciones que fundamentaron su concesión y la aplicación del gasto del importe depurado del proyecto subvencionado, mediante la presentación en las oficinas del Servicio de Deportes (Bilbao, Alda. Rekalde, 30-1º) de la siguiente documentación, fijándose como último día para ello el 16 de marzo de 2018.

a) Memoria explicativa del desarrollo de la actividad subvencionada.

b) Relación definitiva y detallada de ingresos y gastos correspondientes a la actividad subvencionada (Anexo III-E4).

c) Justificantes originales de los gastos o las fotocopias compulsadas o cotejadas en el Servicio de Deportes; dichos justificantes deberán corresponder a conceptos del presupuesto depurado. Se deberá acompañar un listado de los justificantes y facturas presentadas señalando su importe y la partida del presupuesto a la que corresponde.

d) A los efectos de la justificación del presupuesto de gasto subvencionable, la beneficiaria de la subvención foral debe aportar justificación documental que acredite como mínimo las ofertas de los tres diferentes proveedores realizadas cuando se superen las cuantías establecidas en la correspondiente normativa de contratación administrativa para el contrato menor, salvo que por las especiales características del mismo no exista en el mercado suficiente número de entidades que lo presten o que el



eskabidea aurkeztu aurretik egin bada.

- Udalerrietako, autonomia-erkidegoetako, estatuko edo nazioarteko beste administrazio edo erakunde publiko batek xede bererako emandako beste diru-laguntza, laguntza, sarrera edo baliabideren berri ematea laguntza eman duen erakundeari.

- Euskara eta Kulturako Foru Sailari laguntzea, hala eskatzen bazaie, eta bere gaineko edozein informazio ematea (azterlanak, inkestak, datu estatistikoak, etab.).

- Euskara eta Kulturako Foru Sailak, Ogasun eta Finantzen Foru Sailak eta Herri Kontuen Euskal Epaitegiak egiten dituzten egiaztapen-jardueren menpe jartzea.

- Diru-laguntza eman ondoren editatutako material guztietan eta jendaurreko agerpen guztietan, Bizkaiko Foru Aldundiaren babesba jaso dela agerrarazi beharko da; horretarako, Bizkaiko Foru Aldundiaren erakunde-irudian ezarritako elementuak baliatuko dira, nahitaez.

Halaber, Bizkaiko Foru Aldundiaren logotipoa kirol ekipamenduan ezarri beharko du kirolariak, argi ikusteko moduan, diru laguntzaren objektu diren kirol probetan.

- EAEko hizkuntza ofizial biak erabiltzea diru-laguntzaren xede den jardueraren publizitatean eta zabalkundean, bai euskarri grafikoan bai ikus-entzunezko komunikabideetan (era guztietako iragarkiak, kartelak, liburuxkak...).

- Bizkaiko Foru Administrazioak ematen dituen diru-laguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauaren 13. artikuluan eta Bizkaiko Foru Aldundiaren martxoaren 23ko 34/2010 Foru Dekretuaren bidez onetsi den

gasto se haya realizado con anterioridad a la solicitud.

- Comunicar a la entidad concedente la obtención de otra u otras subvenciones, ayudas, ingresos o recursos para la misma finalidad procedentes de otra administración o ente público municipal, autonómico, estatal o internacional.

- Colaborar con el Departamento Foral de Euskera y Cultura en aquellos supuestos, en que le sea requerido, aportando cualquier tipo de información relativa su ámbito (estudios, encuestas, datos estadísticos, etc.).

- Someterse a cuantas actuaciones de comprobación efectúen los Departamentos Forales de Euskera y Cultura, y de Hacienda y Finanzas, así como el Tribunal Vasco de Cuentas Públicas.

- En todo material editado y en toda comparecencia pública realizada con posterioridad a la concesión, deberá hacerse constar el patrocinio de la Diputación Foral de Bizkaia; se utilizarán, para ello, obligatoriamente los elementos establecidos en la imagen corporativa de la Diputación Foral de Bizkaia.

Asimismo, el logotipo de la Diputación Foral de Bizkaia deberá portarse en el equipamiento deportivo, en lugar visible, en las pruebas objeto de subvención en las que participe el o la deportista.

- Utilizar las dos lenguas oficiales en la CAV en la publicidad y difusión de la actividad objeto de subvención, tanto en soporte gráfico como en medios audiovisuales (todo tipo de anuncios, carteles, folletos,...).

- Las demás previstas en el art. 13 de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral de Bizkaia y en los artículos 54 y siguientes del Reglamento de



Diru-laguntzen Erregelamenduaren 54. artikuluan eta hurrengoetan ezarritako gainerakoak.

- Deialdi honi dagokionez, foru diru-laguntza baten onuradunek bete egin behar dituzte 5/2005 Foru Arauaren 27. artikuluan eta Diru-laguntzen Erregelamenduaren 53. artikuluan azpikontratazioa dela-eta zehazten diren betekizunak eta debekuak. Gehienez ere, diruz lagundutako jardueraren zenbatekoaren % 90eraino azpikontratatu ahal izango da.

11. artikulua.- Itzulketa.

1.- Jasotako diru-laguntza eta diru-laguntza horri dagozkion berandutze-interesak itzuli egin beharko dira, baldin eta ez badira betetzen aurreko artikuluan edo Foru Administrazioak ematen dituen diru-laguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauaren 33. artikuluan edo Bizkaiko Foru Aldundiaren martxoaren 23ko 34/2010 Foru Dekretuaren bidez onetsitako Diru-laguntzen Erregelamenduan jasotako betebeharretariko bat edo batzuk. Besteak beste, honelakorik gertatzen bada:

- Frogatu beharra betetzen ez bada.
- Emandako diru-laguntzari dagokion helburua bete ez bada.
- Diru-laguntza justifikatzen ez bada edo foru dekretu honetan ezarritakoaren arabera nahiko edo behar bezala justifikatzen ez bada, justifikatu ez den diru-laguntzaren zatia eta zati horrek sortu dituen berandutze-interesak itzuli beharko dira, Bizkaiko Foru Aldundiko Kirol Zerbitzuak horretarako eskaera egin ondoren.
- Diru-laguntza lortu bada, nahiz eta

Subvenciones aprobado por el Decreto Foral de la Diputación Foral de Bizkaia 34/2010, de 23 de marzo.

- A los efectos de la presente convocatoria, las beneficiarias de subvención foral quedan obligadas al cumplimiento de los requisitos y prohibiciones regulados en el artículo 27 de la Norma Foral 5/2005 y en el artículo 53 del Reglamento foral de subvenciones, en materia de subcontratación. El porcentaje máximo de subcontratación admisible será del 90% del importe de la actividad subvencionada.

Artículo 11.— Reintegro.

1.- Procederá el reintegro de la subvención recibida y los intereses de demora correspondientes, cuando se incumplan alguna o algunas de las obligaciones establecidas en el artículo anterior o se incurra en alguna de las causas previstas en el artículo 33 de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral, o en el Reglamento de Subvenciones aprobado por el Decreto Foral de la Diputación Foral de Bizkaia 34/2010, de 23 de marzo, entre otras:

- Incumplimiento de la obligación de justificación.
- No cumplir la finalidad para la que la subvención fue concedida.
- La no justificación y la justificación insuficiente o deficiente en los términos establecidos en el presente Decreto Foral conllevará la obligación de reintegro, incluidos los correspondientes intereses de demora, de la parte de la subvención no justificada, previo requerimiento por parte de Servicio de Deportes de la Diputación Foral de Bizkaia.
- Obtener la subvención sin reunir las



horretarako eskatutako baldintzak bete ez.

- Foru dekretu honetan jasotako gainerako baldintzak ez badira betetzen.
- Ezarritako kontrol-jarduerak egiteari uko egiten bazaio edo eragozpenak jartzen badira.

2.- Diru-laguntza jaso duen jardueraren kostua baino finantziazio gehiago jasotzen bada, orduan ere, diru-laguntza itzuli egin beharko da.

12. artikulua.- Zehapen-araubidea.

1.- Onuradunak egiten badu Foru Administrazioak ematen dituen diru-laguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauaren IV. tituluko I. kapituluan jasota dauden egite edo ez-egiteren bat, onuradunari zehapen-prozedura ireki ahal izango zaio, aipatu Foru Arauko 61. artikuluekin bat etorrita. Prozedura hori izapidetuko da Herri Administrazioen Administrazio Prozedura Erkidearen urriaren 1eko 39/2015 Legean, Sektore Publikoaren Araubide Juridikoari buruzko urriaren 1eko 40/2015 Legean, eta Euskal Autonomia Erkidegoko Herri Administrazioen zigortzeko ahalmenari buruzko otsailaren 20ko 2/1998 Legean xedatutakoari jarraituz.

2.- Arau-haustek diru-zigorrek ezarritako zigortuko dira. Zigor horiek honako hauek izan daitezke:

a) Isun finkoa, 75 eta 6.000 euro artekoa.

b) Isun proportzionala: behar ez bezala lortu edo aplikatu, edo justifikatu gabe utzi den kopuruaren bestekoa izango da gutxienez, eta kopuru hori halako hiru gehienez.

3.- Era berean, honako zehapen hauek

condiciones requeridas para ello.

- Incumplir los demás supuestos previstos en el presente Decreto Foral.

- a negativa u obstrucción a las actuaciones de control establecidas

2.- El exceso de financiación, con relación al coste de la actividad subvencionada, también constituirá motivo de reintegro.

Artículo 12.— Régimen sancionador.

1.- La comisión por la beneficiaria de cualquiera de las acciones u omisiones contenidas por el capítulo I del título IV de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral, podrá dar lugar a la apertura de un procedimiento sancionador a tenor de lo dispuesto en el artículo 61 de la citada Norma Foral, que se tramitará conforme a lo dispuesto en la Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas, en la Ley 40/2015, de 1 de octubre, de Régimen Jurídico del Sector Público, y en la Ley 2/1998, de 20 de febrero, de la potestad sancionadora de las administraciones públicas de la Comunidad Autónoma del País Vasco.

2.- Las infracciones se sancionarán mediante la imposición de sanciones pecuniarias, que podrán consistir:

a) En multa fija, comprendida entre 75 y 6.000 euros.

b) Multa proporcional, que podrá ir del tanto al triple de la cantidad indebidamente obtenida, aplicada o no justificada.

3.- Asimismo, se podrá acordar la imposición



ezartzeko erabakia hartu ahal izango da:

a) Denbora batez (bost urte, gehienez) foru sektore publikoaren diru-laguntza publikoak eta abalak jasotzeko aukera galtzea.

b) Bost urtez, gehienez, erakunde laguntzaile gisa aritzeko aukera galtzea.

c) Bost urtez, gehienez, foru sektore publikoko edozein erakunderekin kontratuak egiteko debekua.

4.- Zehapenez gainera, diru-laguntza gisa behar ez bezala jasotako kopurua bera ere itzuli beharko da.

13. artikulua.- Aurrekontuko partida

1.- Deialdi honetako diru-laguntzak emateko 2017. urtean indarrean izango den gehieneko gastu-muga berrogeita hamar mila euro (50.000 €) izango da. Diru-kopuru hori aurrekontuko partida honen kargura ordainduko da: 2017ko ekitaldiko aurrekontuko 341109 programa "Kirol federatua"; Ekonomikoa, 46999; Organikoa, 0403; 2017/0017 proiektua.

2.- Deialdiko eskaera guztiak ebatzi ondoren, guztira diru-laguntzetarako emandako diru kopurua aurrekontu-muga baino txikiagoa balitz, gastu-baimenaren ezeztapena tramitatuko litzateke, soberan den zenbatekoan.

14. artikulua.- Lege araubidea

Foru dekretu honetan jasota ez dagoenerako, honako hauek ezarriko dira: Foru Administrazioak ematen dituen diru-laguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Araua; Diru-laguntzen Erregelamendua onetsi duen Bizkaiko Foru Aldundiaren

de las sanciones siguientes:

a) Pérdida, durante un plazo de hasta cinco años, de la posibilidad de obtener subvenciones públicas y avales del sector público foral.

b) Pérdida durante el plazo de hasta cinco años de la posibilidad de actuar como entidad colaboradora.

c) Prohibición, durante un plazo de hasta cinco años, para celebrar contratos con cualquier entidad del sector público foral.

4.- La imposición de sanción será independiente de la obligación de reintegro de la cantidad indebidamente obtenida en concepto de subvención.

Artículo 13.—Partida presupuestaria.

1.- El límite de gasto en el año 2017 para la concesión de las subvenciones de la presente convocatoria vendrá determinado por la cantidad máxima de cincuenta mil (50.000 €) cuyo abono se imputará a la partida presupuestaria 341109 "Deporte Federado", Económico: 46999, Orgánico 0403, proyecto 2017/0017, del presupuesto del ejercicio 2017.

2.- Si una vez resueltas todas las solicitudes de la convocatoria no se alcanzara el límite presupuestario máximo, se procederá a tramitar la anulación de la autorización de gasto por el importe sobrante.

Artículo 14.—Régimen jurídico.

Para todos aquellos aspectos no previstos en el presente Decreto Foral, serán aplicables la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral; el Decreto Foral de la Diputación Foral de Bizkaia 34/2010, de 23



martxoaren 23ko 34/2010 Foru Dekretua, diru-laguntzei buruzko maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Araua garatzen duena; eta, osagarri modura, Herri Administrazioen Administrazio Prozedura Erkidearen urriaren 1eko 39/2015 Legea, Sektore Publikoaren Araubide Juridikoari buruzko urriaren 1eko 40/2015 Legea, eta beraren izaeragatik aplikatzekoa izan daitekeen beste edozein xedapen arau-emaila.

AZKEN XEDAPENAK

Lehenengoa

Ahalmena ematen zaio Euskara eta Kultura Saileko foru diputatuari, foru dekretu hau hobeto garatzeko beharrezkoak diren xedapen guztiak eman ditzan.

Bigarrena

Foru dekretu hau Bizkaiko Aldizkari Ofizialean argitaratu eta biharamunean jarriko da indarrean.

Bilbon, 2017ko _____ ren
(e)an.

de marzo, por el que se aprueba el Reglamento de Subvenciones, de desarrollo de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo; y supletoriamente la Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas, la Ley 40/2015, de 1 de octubre, de Régimen Jurídico del Sector Público, y cualquier otra disposición normativa que por su naturaleza pudiera resultar de aplicación.

DISPOSICIONES FINALES

Primera

Se faculta a la diputada foral titular del Departamento de Euskera y Cultura para dictar cuantas disposiciones sean necesarias para el mejor desarrollo del presente Decreto Foral.

Segunda

El presente Decreto Foral entrará en vigor el día siguiente de su publicación en el «Boletín Oficial de Bizkaia».

Bilbao, a _____ de _____ de 2017.

Euskara eta Kulturako foru diputatua
Diputada foral de Euskera y Cultura
LOREA BILBAO IBARRA



Ahaldun Nagusia
El Diputado General
UNAI REMENTERIA MAIZ

<p>2017an nazioarteko lehiaketetan parte hartzen duten banakako kirolariak</p> <p><i>Deportistas individuales que en 2017 tomen parte en pruebas internacionales</i></p>	<p>I. Eranskina / Anexo I</p> <p>Diru-laguntzarako eskabidea</p> <p><i>Solicitud de subvención</i></p> <p>BFAren / 2017 FD</p> <p>DF de DFB / 2017</p>	E1
		Data / Fecha
		Erregistro zk. / N° de registro



ESKATZAILEAREN DATUAK ¹ / DATOS DE LA SOLICITANTE ¹						
IFZ / NIF		Deiturak eta izena, izendura edo sozietatearen izena ² / Apellidos y nombre o razón social ²				
Sexua ³ / Sexo ³ <input type="checkbox"/> Gizona / Hombre <input type="checkbox"/> Emakumea / Mujer		Helbidea (kalea, plaza...) / Domicilio (calle, plaza, etc.)				
Etxe zk. / N° casa	Eskailera / Escalera	Solairua / Piso	Atea / Puerta	Udalerría / Municipio	P. K. / C. P.	
Lurraldea ⁴ / Territorio ⁴			Telefonoa / Teléfono		Sakelakoa / Móvil	Faxa / Fax
Posta elektronikoa / Correo electrónico				Web orria / Página web		

ORDEZKARIAREN DATUAK ⁵ / DATOS DE LA PERSONA REPRESENTANTE ⁵			
IFZ / NIF		Deiturak eta izena / Apellidos y nombre	
Eskatzailearekin harremana / Relación con la Solicitante			
Telefonoa / Teléfono	Sakelakoa / Móvil	Faxa / Fax	Posta elektronikoa / Correo electrónico

BANKA HELBIDERAKETAREN DATUAK / DATOS DE DOMICILIACIÓN BANCARIA														
Kontu korrontearen jabearen izen-deiturak / Nombre y apellidos de la persona titular de la cuenta														
BIC	IBAN	Erakundea / Entidad			Sukurtsalaren zk. / Sucursal n°			KD / DC	Kontuaren zk. / N° de cuenta					

¹ Eskatzailearen datuak: Eskabidea aurkezten duen pertsona ez bada proiektua egin behar duena, haren datuak adierazi behar dira "Ordezkararen datuak" atalean.

¹ Datos de la solicitante: En caso de que la persona que presenta la solicitud no coincida con la persona que desarrolla el proyecto, debe rellenar sus datos en "Datos de la persona representante".

² Izen-abizenak, pertsona fisiko bat bada, edo, izen soziala, erakunde bat bada.

² Nombre y apellidos en caso de que se trate de una persona física, o Razón Social en caso de una entidad.

³ Dagokion laukitxoa markatu baldin eta pertsona fisikoa bat bada (estatistikak egiteko eskatzen da).

³ Marcar la cuadrícula correspondiente en caso de que se trate de una persona física (se solicita para fines estadísticos)

⁴ Lurralde Historikoa (Bizkaia, Gipuzkoa, Araba) edo probintzia / autonomia-erkidegoa / estatua; kasuan-kasuan dagokiona.

⁴ Territorio Histórico (Bizkaia, Gipuzkoa, Araba-Alava) o provincia / comunidad autónoma / estado, en su caso.

⁵ Ordezkaría dagoenean soilik bete behar da atal hau, eta adierazi behar da eskatzailearekin zein harreman daukan.

⁵ Sólo debe rellenar este apartado si existe dicha figura, indicando su relación con la Solicitante.

PROIEKTUAREN DATUAK / DATOS DEL PROYECTO

Proiektua/Proyecto		
Proiektuaren zenbatekoa / Importe Proyecto	Eskatutako kopurua / Cantidad solicitada	Eskatzailearen ekarpena / Aportación solicitante

AURREKONTU BANATUTA / PRESUPUESTO DESGLOSADO

SARRERAK / INGRESOS

1. ESKATZAILEAREN EKARPENA / APORTACIÓN DE LA SOLICITANTE	€
2. DIRU-LAGUNTZA PUBLIKOAK / SUBVENCIONES PÚBLICAS	€
Estatua / Estado	€
Eusko Jauriaritza / Gobierno Vasco	€
Udalak / Ayuntamientos	€
Beste batzuk / Otros	€
3. ERAKUNDE PRIBATUEN EKARPENAK / APORTACIONES DE ENTIDADES PRIVADAS	€
4. JARDUERAREN SARRERAK / INGRESOS PROPIOS DE LA ACTIVIDAD	€
5. BESTE SARRERA BATZUK / OTROS INGRESOS	€
6. BIZKAIKO FORU ALDUNDIAREN DEIALDI HONETAN ESKATUTAKO DIRU-LAGUNTZA / SUBVENCIÓN SOLICITADA A ESTA CONVOCATORIA DE LA DIPUTACIÓN FORAL DE BIZKAIA	€
GUZTIRA / TOTAL	€

1. Bazkideen kuotak, fondo propioak eta abar sartuko dira.

1. Se incluirán: cuotas de las personas socias, fondos propios, etc.

2. Atal bakoitzean, guztira jasotako diru-laguntzen kopurua adieraziko da.

2. En cada apartado se consignará el total de las subvenciones recibidas.

3. Guztira jasotako ekarpenen kopurua adieraziko da.

3. Se consignará el total de las subvenciones recibidas.

4. Hauek adieraziko dira: Inskripzioak, salmentaren ondoriozko sarrerak, katalogoen salmenta, leihatilako salmenta, publizitatea ...

4. Se incluirán: inscripciones, ingresos por ventas, venta de catálogos, taquillas, publicidad...

5. Aurreko ataletan katalogatu ezin diren sarrerak.

5. Ingresos no catalogables en los demás apartados.

GASTUAK / GASTOS

1. BIDAIA GASTUAK /GASTOS DE VIAJE	€
2. OSTATU GASTUAK / GASTOS DE ALOJAMIENTO	€
3. INSKRIPZIO GASTUAK /GASTOS DE INSCRIPCION	€
GUZTIRA / TOTAL	€

DATU ESPEZIFIKOAK / DATOS ESPECIFICOS

Decretuko 4. Artikuluaren 3. zenbakia/Artículo 4 apartado 3) del Decreto

Jaiotza-data, gazteriaren arloan estatistika egiten erabiltzeko Fecha de nacimiento, a efectos estadísticos en materia de juventud	
---	--

<p>Eskabide hau sinatuta baimena ematen zaio Euskara eta Kulturako Foru Sailari Ogasunaren eta Gizarte Segurantzaren ziurtagiriak eskatzeko, Diru-laguntzei buruzko maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauko 21.3 artikuluan ezarritako ondorioetarako. Horretarako, onuradunak Bizkaiko Lurralde Historikoan egon behar du erroldatuta.</p>	<p><i>La firma de la presente solicitud conllevará la autorización al Departamento Foral de Euskera y Cultura de la Diputación Foral de Bizkaia para recabar los certificados de Hacienda y Seguridad Social a los efectos previstos en el artículo 21.3 de la Norma Foral 5/2005 de 31 de mayo, General de Subvenciones, siempre y cuando se encuentre empadronado en el Territorio Histórico de Bizkaia.</i></p>
<p>Datu Pertsonalak Babesteko 1999ko abenduaren 13ko 15/1999 Lege Organikoak ezarritakoa betetzeko, jakinarazten dizugu zure datuak fitxategi batean sartuko direla, diru-laguntzen deialdi hau eta deialdi honekin zerikusia duen beste edozein administrazio espediente kudeatzeko.</p> <p>Bizkaiko Foru Aldundiaren Euskara eta Kultura Saila da fitxategi horren arduraduna, eta haren aurrean fitxategia erabili, zuzendu, ezabatu eta aurkaratzeko eskubidea baliatu ahalko duzu; horretarako, Kirol Zerbitzuak (Rekalde zumarkalea 30, 1. solairua, Bilbo) jendea hartzeko dituen bulegoetara joan eta NANA aurkeztu behar duzu.</p>	<p><i>Con objeto de dar cumplimiento a lo establecido por la Ley Orgánica 15/1999 de 13 de diciembre, sobre Protección de Datos de Carácter Personal, le informamos que sus datos van a ser incluidos en un fichero con la finalidad de gestionar la presente convocatoria y cualquier otro expediente administrativo relacionado con la misma.</i></p> <p><i>La responsable de este fichero es el Departamento Foral de Euskera y Cultura de la Diputación Foral de Bizkaia, ante quien usted podrá ejercer sus derechos de acceso, rectificación, cancelación y oposición dirigiéndose para ello a las oficinas del Servicio de Deportes (alameda Rekalde 30, 1ª planta de Bilbao), donde deberá presentar su DNI o documento identificativo equivalente.</i></p>
<p><input type="checkbox"/> Eskatzaileak adierazten du ez dagoela onuraduna izateko ezein debekutan sartuta. Debeku horiek maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauko 12. artikuluko 2. eta 3. puntuetan daude zehaztuta.</p>	<p><input type="checkbox"/> <i>La solicitante declara no estar incurso en las prohibiciones para obtener la condición de beneficiaria, señaladas en los apartados 2 y 3 del artículo 12 de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo.</i></p>
<p><input type="checkbox"/> Eskatzaileak adierazten du proiektu hau egiteko ez diola beste diru-laguntzarik eskatu beste erakunde publiko edo pribatu bati.</p> <p><input type="checkbox"/> Eskatzaileak adierazten du proiektu hau egiteko ez duela eskatu edo jaso inolako diru-laguntzarik aurkeztutako aurrekontuko SARRERAK kapituluko 2. atalean agertzen diren entitate eta/edo erakundeetatik.</p>	<p><input type="checkbox"/> <i>La solicitante declara no tener ni haber solicitado ninguna otra subvención económica a entidades públicas o privadas para la realización de este proyecto.</i></p> <p><input type="checkbox"/> <i>La solicitante declara haber solicitado o haber recibido alguna subvención para la realización de este proyecto a los organismos y/o entidades que figuran en el apartado 2 del capítulo de INGRESOS del Presupuesto presentado.</i></p>

Bilbo, 2017ko rena

Bilbao, a de de 2017

Sinadura / Firma

Kirol Zerbitzua / Servicio de Deportes 2017an nazioarteko lehiaketetan parte hartzen duten banakako kirolariak <i>Deportistas individuales que en 2017 tomen parte en pruebas internacionales</i>	II. Eranskina / Anexo II Diru-laguntzarako eskabidea <i>Solicitud de subvención</i> BFAren / 2017 FD DF de DFB / 2017	E3
		Data / Fecha
		Erregistro zk./ Nº de registro



ERANTSITAKO DOKUMENTAZIO OROKORRA ¹ / DOCUMENTACIÓN GENERAL ADJUNTADA ¹ (Dekretuko 4. artikulua 4. zenbakia / Artículo 4, apartado 4 del decreto)		
<input type="checkbox"/> Diru-laguntza eskabidea sinatzen duenaren NANaren fotokopia <i>Fotocopia del DNI del firmante de la solicitud de subvención</i>	Non aurkeztu zen / Dónde se presentó ¹	Data / Fecha ¹
<input type="checkbox"/> Estatutuen fotokopia edo eratze-ekriturak <i>Fotocopia de los estatutos o escrituras de constitución</i>		
<input type="checkbox"/> Pertsona/lzakunde eskatzailearen IFZren fotokopia ² <i>Fotocopia del NIF de la persona/entidad solicitante ²</i>		
<input type="checkbox"/> Dagokion Erregistroan inskribatuta egotearen ziurtagiria <i>Certificado de estar inscrito en el Registro correspondiente</i>		
<input type="checkbox"/> Banka Helbideraketaren fitxa ³ <i>Ficha de domiciliación bancaria ³</i>		
<input type="checkbox"/> Ahalordearen ziurtagiria ⁴ <i>Acreditación de la representación ⁴</i>		

¹ Markatu eskabidearekin aurkeztu diren agiri orokorrei dagozkien laukitxoak.

Hori guztia, dokumentazioa ez bada aurretiaz aurkeztu foru aldundi honetako Zerbitzu honetan, eta ez bada aldaketarik egon azken hiru urteetan

² Erakunde eskatzailearen Identifikazio Fiskaleko Kodearen kopia egiaztatua, Bizkaiko Foru Aldundiko Ogasun eta Finantza Sailak emandakoa

³ Aurreko deialdietan aurkeztu den ez beste banku-kontu bat eman bada, IV. Eranskina-E5 aurkeztu.

⁴ Ordezkaria dagoenean, bakarrik

¹ Marcar las casillas de los documentos de índole general que se adjuntan al formulario de solicitud.

Todo ello salvo que dicha documentación hubiera sido aportada con anterioridad en este Servicio de esta Institución Foral y no hubiera sufrido modificación durante los tres últimos años.

² Copia compulsada de la tarjeta del Código de Identificación Fiscal de la entidad solicitante emitida por el Departamento de Hacienda y Finanzas de la Diputación Foral de Bizkaia

³ En caso de haber facilitado una cuenta bancaria diferente a las de convocatorias anteriores, presentar el anexo IV-E5.

⁴ Solamente cuando exista representante

ERANTSITAKO DOKUMENTAZIO ESPEZIFIKOA / DOCUMENTACIÓN ESPECÍFICA ADJUNTADA (Dekretuaren 4. artikuluko 5. zenbakia / Artículo 4, apartado 5 del decreto)
<input type="checkbox"/> Federazio lizentziaren kopia <i>Copia de la licencia federativa</i>

DATU BEREZIAK / DATOS ESPECÍFICOS (Dekretuaren 4. artikuluko 5. atala / Artículo 4, apartado 5 del decreto)
Nazioarteko lehiaketen azalpen-fitxa / Ficha descriptiva de las pruebas internacionales:

Kirol Zerbitzua / Servicio de Deportes 2017an nazioarteko lehiaketetan parte hartzen duten banakako kirolariak <i>Deportistas individuales que en 2017 tomen parte en pruebas internacionales</i>	III. Eranskina / Anexo III Diru-laguntzaren zuriketa <i>Justificación de subvención</i> BFAren / 2017 FD DF de DFB / 2017	E4
		Data / Fecha
		Erregistro zk./ Nº de registro



ESKATZAILEAREN DATUAK ¹ / DATOS DE LA SOLICITANTE ¹	
IFZ / NIF	Deiturak eta izena, izendura edo sozietatearen izena / Apellidos y nombre o razón social ²

PROIEKTUAREN DATUAK / DATOS DEL PROYECTO		
Proiektua/Proyecto		
Jasotako kopurua / Cantidad recibida	Hasierako aurrekontua / Presupuesto inicial	Betearazitako aurrekontua / Presupuesto ejecutado

BETEARAZITAKO AURREKONTUA / PRESUPUESTO EJECUTADO	
SARRERAK / INGRESOS	
1. ESKATZAILEAREN EKARPENA / APORTACIÓN DE LA SOLICITANTE	€
2. DIRU-LAGUNTZA PUBLIKOAK / SUBVENCIONES PÚBLICAS	€
Dekretu honetan emandako diru-laguntza / Subvención concedida en este decreto	€
Estatua / Estado	€
Eusko Jauriaritza / Gobierno Vasco	€
Udalak / Ayuntamientos	€
Beste batzuk / Otros	€
3. ERAKUNDE PRIBATUEN EKARPENAK / APORTACIONES DE ENTIDADES PRIVADAS	€
4. JARDUERAREN SARRERAK / INGRESOS PROPIOS DE LA ACTIVIDAD	€
5. BESTE SARRERA BATZUK / OTROS INGRESOS	€
GUZTIRA / TOTAL	€

GASTUAK / GASTOS	
1. BIDAIA GASTUAK / GASTOS DE VIAJE	€
2. OSTATU GASTUAK / GASTOS DE ALOJAMIENTO	€
3. INSKRIPZIO GASTUAK / GASTOS DE INSCRIPCIÓN	€
GUZTIRA / TOTAL	€

Kirol Zerbitzua / Servicio de Deportes 2017an nazioarteko lehiaketetan parte hartzen duten banakako kirolariak <i>Deportistas individuales que en 2017 tomen parte en pruebas internacionales</i>	IV. Eranskina / Anexo IV Diru-laguntzarako eskabidea <i>Solicitud de subvención</i> BFAren / 2017 FD DF de DFB / 2017	E5
		Data / Fecha
		Erregistro zk./ N° de registro



Hartzekodunak bete beharreko datuak / Datos a cumplimentar por la parte acreedora			
Izena eta deitura bi edo Sozietatearen izena / Nombre y dos apellidos o Razón Social			
Helbidea / Domicilio			
Herria / Población		Probintzia / Provincia	PK / CP
NAN - IFK / DNI - CIF		Telefona / Teléfono	Faxa / Fax
e-mail			
(tokia / lugar)		(urtea / año)	(hila / mes) (eguna / día)
n, 20		(e)ko	k
Hartzekodun edo ahaldunaren sinadura, / Firma de la parte acreedora o apoderada,			

Banka helbideratzeak / Domiciliaciones bancarias			
1	Jarraian aipatuko den kontua badagoela ziurtatzen dugu, eta titularra goian adierazitakoa dela. <i>Certificamos la existencia de la cuenta a continuación referenciada, cuyo titular es la arriba indicada.</i>		
Helbideratu nahi duzun finantza erakundearen izena: <i>Nombre de la entidad financiera en la que desea domiciliar:</i>			
BIC	IBAN kodea / Código IBAN		
Herria / Población	Probintzia / Provincia	PK / CP	
(tokia / lugar)	(urtea / año)	(hila / mes)	(eguna / día)
n, 20	(e)ko	k	
Sinadura eta banketxearen zigilua, / Firma y sello de la entidad bancaria,			
2	Jarraian aipatuko den kontua badagoela ziurtatzen dugu, eta titularra goian adierazitakoa dela. <i>Certificamos la existencia de la cuenta a continuación referenciada, cuyo titular es la arriba indicada.</i>		
Helbideratu nahi duzun finantza erakundearen izena: <i>Nombre de la entidad financiera en la que desea domiciliar:</i>			
BIC	IBAN kodea / Código IBAN		
Herria / Población	Probintzia / Provincia	PK / CP	
(tokia / lugar)	(urtea / año)	(hila / mes)	(eguna / día)
n, 20	(e)ko	k	
Sinadura eta banketxearen zigilua, / Firma y sello de la entidad bancaria,			

Agiri hau alta edo aldarazpenik dagoenetan bakarrik erabiliko da. / Este documento se utilizará únicamente en los casos de alta o modificación.

NANren edo IFKaren fotokopia erantsi behar da. / Debe adjuntarse fotocopia del DNI o en su caso del CIF.

Bi kontu baino gehiago duen hartzekoduna izatekotan, erantsi beste inprimaki bat. / Caso de parte acreedora con más de dos cuentas, añadir otro impreso.

Abenduaren 13ko 15/1999 Lege Organikoa, Datu Pertsonaletarako Jabetza Publikoko Fitxategiei eta Datuak Babesteko Euskal Bulegoa sortzeari buruzko otsailaren 25eko 2/2004 Legea eta haiek garatzen dituzten gainerako arauak betetzeko, honako hau jakinarazten dizugu:

- Jasotako datuak Bizkaia Foru Aldundiko Ogasun eta Finantza Saileko zuzendaritza eskudunaren ardurapeko fitxategi batean sartuko dira, trributuuen kudeaketan, ikuskapenean eta bilketan erabiltzeko.

- Zure datuetan sartzeko, datuak zuzentzeko, datuak ezerezteko edo datuen aurka egiteko eskubideak erabiltzeko, idazki bat bidali behar duzu Ogasun eta Finantza Sailaren jendaurreko bulegoetara (Basurtuko Kaputxinoen Bidea 2-4, 48013, Bilbo).

Administrazioarentzako alea / Ejemplar para la Administración

En cumplimiento de la Ley Orgánica 15/1999, de 13 de diciembre, de la Ley 2/2004 de 25 de febrero, de Ficheros de datos de carácter personal de titularidad pública y de creación de la AVPD (Agencia Vasca de protección de datos), y demás normativa de desarrollo, le informamos que:

- Los datos recabados van a ser incluidos en un Fichero de responsabilidad de la Dirección competente del Departamento de Hacienda y Finanzas de la Diputación Foral de Bizkaia, para su utilización en la gestión, inspección y recaudación de los diferentes tributos.

- Podrá ejercer sus derechos de acceso, rectificación, cancelación y oposición mediante comunicación escrita a las oficinas de atención al público del Departamento de Hacienda y Finanzas (C/ Camino Capuchinos 2-4, 48013, Bilbao).